



You've heard of the Sabbath day, but have you ever heard of the Sabbath year? It happens once every seven years.

THIS WEEK'S TORAH PORTION:

- **Behar-Bechukotai** (בהר/בחקותי | On the mountain/In my statutes)
- **Torah:** Leviticus 25:1-27:34
- **Haftarah:** Jeremiah 16:19-17:14
- **Gospel:** Luke 13:1-33/John 10:22-42/Luke 14:1-15:32

Sabbath Rest for the Land

Before you start to wonder how you will get time off from work to keep a Sabbath for a whole year, note that the sabbatical year is not a Sabbath for people, it is a Sabbath for the land of Israel. The Torah instructs the children of Israel to let the land of Israel rest by desisting from agriculture for one out of every seven years. Farmers in the land of Israel were instructed to let the land go fallow. They were not to plow, sow, prune, reap or trim during the seventh year. They could pick and eat the crops that grew of their own accord, but that was to be the limit of their agricultural production.

This does not mean that people in North America or Africa need to let their gardens and fields go unplanted or untended during the sabbatical year. The sabbatical-year laws apply only to agriculture in the land of Israel. That is why the Torah says, "When you come into the land ..." before introducing the sabbatical-year law. Why does the land of Israel need to rest? Does it get tired? The word shabbat (שבת) does not mean "to rest" in the sense of taking a nap or getting some relaxing time by lounging around for a while. The main idea behind the word shabbat is "to cease" or "to desist." The Sabbath a day of ceasing from production and creation. So too the land of Israel was to have a year of ceasing from production. It is easy to fall into the trap of believing that if we did stop working, the world will stop spinning. The Torah seeks to teach us to place our trust in God rather than our own efforts. Imagine having a year off, once every seven years, to devote yourself to studying the Scriptures, learning Torah and serving the kingdom.

The anticipation of the coming sabbatical year transforms the other six years. Rather than simply mundane agriculture and production, the six years work toward a goal: the sabbatical year. The sabbatical year teaches that even our normal occupations and vocations should be working toward the goal of the kingdom.

A person may not think of his job as particularly

Je hebt gehoord van de sabbat, maar heb je ooit gehoord van het sabbatjaar? Het vindt eens in de zeven jaar plaats.

TORA GEDEELTE VAN DEZE WEEK:

- **Behar-Bechukotai** (בהר/בחקותי | Op de berg/In mijn statuten)
- **Torah:** Leviticus 25:1-27:34
- **Haftarah:** Jeremiah 16:19-17:14
- **Gospel:** Luc. 13:1-33/Joh. 10:22-42/Luc. 14:1-15:32

Sabbatsrust voor het Land

Voordat je je begint af te vragen hoe je van je werkgever vrijaf kunt krijgen om een heel jaar lang sabbat te houden, laat het tot je doordringen dat het sabbatsjaar geen sabbat voor mensen is, het is een sabbat voor het land van Israël. De Tora geeft de kinderen van Israël instructies om het land van Israël te laten rusten door elk zevende jaar af te zien van aan landbouw te doen. De boeren in het land van Israël werden opgedragen om het land te laten braak liggen. Ze mochten tijdens het zevende jaar niet ploegen, zaaien, snoeien, maaien of verzorgen. Ze konden de gewassen die vanzelf opgroeiden, plukken en eten, maar daarmee eindigde hun agrarische productie.

Dit betekent niet dat de mensen in Noord-Amerika of Afrika tijdens het sabbatsjaar hun tuinen en velden onbeplant of onverzorgd moeten laten. De wetten van het sabbatsjaar gelden alleen voor de landbouw in het land van Israël. Daarom zegt de Thora, "Als je komt in het land ..." vóór de invoering van de sabbatsjaarwet. Waarom moet het land van Israël rusten? Is het moe? Het woord sabbat (שבת) betekent niet "rust" in de zin van een dutje doen of wat tijd krijgen ter ontspanning door een tijdje wat rond te hangen. Het belangrijkste idee achter het woord sabbat is "ophouden" of "afzien van." De sabbat, een dag van stopzetting van productie en schepping. Zo moest ook het land van Israël de productie een jaar stopzetten.

Het is gemakkelijk in de val te lopen van te geloven dat als we stoppen met werken, de wereld zal stoppen met draaien. De Tora wil ons leren om ons vertrouwen op God te stellen i.p.v. op onze eigen inspanningen. Stel je voor dat je een jaar vrij hebt, eens in de zeven jaar, om jezelf te wijden aan het bestuderen van de Bijbel, het leren van Thora en het dienen van het koninkrijk.

Het uitzien naar het komende sabbatsjaar transformeert de andere zes jaar. In plaats van simpelweg gewoon landbouw en productie, werken de zes jaar naar een doel: het sabbatsjaar. Het sabbatsjaar leert dat zelfs onze normale beroepen en roepingen op het koninkrijk als doel gericht zouden moeten zijn.

Men mag van zijn baan niet denken dat ze bijzonder

spiritual or godly. For example, suppose a person works as a clerk at a grocery store. His entire day is spent scanning purchases, punching a cash register and making change. Nothing very holy about that, and grocers do not get a sabbatical year. However, when he remembers that he is not simply working for a paycheck but that he is working with the goal of serving the kingdom, his mundane job becomes meaningful. With the money he makes from the job, he supports his family, gives to charity and affords a Sabbath day that he can give to the LORD. He is not just working for a paycheck, he is working for the kingdom of heaven.

geestelijk of goddelijk is. Stel bijvoorbeeld dat iemand als bediende bij een supermarkt werkt. Zijn hele dag wordt gevuld met aankopen van mensen scannen, intikken op de kassa en geld teruggeven. Dit is niet bepaald heilig werk, en kruideniers krijgen niet een sabbatsjaar. Maar als hij zich eens gaat indenken dat hij niet alleen voor een salaris werkt, maar dat hij meewerkt aan de doelstelling van het koninkrijk te dienen, wordt zijn alledaagse baan betekenisvol. Met het geld dat hij van de baan verdient, onderhoudt hij zijn familie, geeft aan goede doelen en kan hij zich een sabbat veroorloven die hij aan de HEER kan geven. Hij werkt niet alleen maar voor een salaris, hij werkt voor het Koninkrijk der hemelen.

